

14452/14

(OR. en)

PRESSE 531
PR CO 53

SPOROČILO ZA JAVNOST

3341. seja Sveta

Splošne zadeve

Luxembourg, 21. oktober 2014

Predsednik **Sandro Gozi**
italijanski državni sekretar za evropske zadeve

P R E S S E

Glavni rezultati Sveta

Priprave na zasedanje Evropskega sveta

Svet je izvedel priprave na zasedanje Evropskega sveta, ki bo potekalo 23. in 24. oktobra, ter prek videopovezave izmenjal mnenja s predsednikom Evropskega sveta Hermanom Van Rompuyem. Glavni temi zasedanja Evropskega sveta bosta podnebje in energija, da bi dosegli dogovor o novem okviru podnebne in energetske politike za leto 2030. „Razprava je bila zelo spodbudna. Imamo resnično politično voljo za iskanje rešitve in dogovor je mogoč“, je povedal Sandro Gozi, italijanski državni sekretar za evropske zadeve in predsedujoči Svetu.

Ukrepanje po junijskem zasedanju Evropskega sveta

Svet se je v okviru ukrepanja po junijskem zasedanju Evropskega sveta seznanil s strateško agendo ter se posvetil predvsem poglavju o svobodi, varnosti in pravici. Ministri so razpravljali, kako bi lahko izboljšali ali pospešili izvajanje. Posebno pozornost so namenili vprašanju tujih borcev in evidenci podatkov o potnikih na ravni EU.

Krepitev medinstitucionalnega letnega in večletnega načrtovanja programov

Svet je predsedstvu naložil, naj se v zvezi z letnim delovnim programom za leto 2015 poveže s Komisijo ter naveže stike s Komisijo in Evropskim parlamentom zaradi vzpostavitve posvetovalnega postopka za novo, učinkovito medinstitucionalno večletno načrtovanje programov. „To je še ena od prednostnih nalog italijanskega predsedstva, ki bo prinesla zelo konkretne rezultate. EU bosta omogočena lažje in hitrejše delovanje in odzivanje“, je po zasedanju povedal državni sekretar Sandro Gozi na tiskovni konferenci.

VSEBINA¹

UDELEŽENCI	5
-------------------------	----------

TOČKE RAZPRAVE

Priprave na oktobrsko zasedanje Evropskega sveta.....	7
Ukrepanje po junijskem zasedanju Evropskega sveta	7
Uporaba člena 10 Protokola št. 36 k Pogodbama	8
Odbor regij	9
Krepitev medinstitucionalnega letnega in večletnega načrtovanja programov	9

DRUGE ODOBRENE TOČKE*SPLOŠNE ZADEVE*

– Skladi kohezijske politike – podpora za proizvodnjo energije iz obnovljivih virov.....	10
– Upravljanje makroregionalnih strategij	10

EKONOMSKE IN FINANČNE ZADEVE

– Direktiva o kapitalskih zahtevah: tehnični standardi	10
--	----

PRAVOSODJE IN NOTRANJE ZADEVE

– Avtomatizirana izmenjava podatkov iz registrov vozil na Cipru	11
– Avtomatizirana izmenjava podatkov iz registrov vozil v Estoniji.....	11

TRGOVINSKA POLITIKA

– STO – Japonska – vladne nabave v železniškem prometu	11
--	----

KONKURENCA

– Sporazum o sodelovanju med EU in Švico na področju konkurenčnega prava	12
--	----

¹ • Če je Svet uradno sprejel izjave, sklepe ali resolucije, je to navedeno v naslovu zadevne točke, besedilo pa je v narekovajih.
 • Dokumenti, na katere se sklicuje besedilo, so dostopni na spletni strani Sveta (<http://www.consilium.europa.eu>).
 • Akti, sprejeti z izjavami za zapisnik Sveta, ki se lahko objavijo, so označeni z zvezdico; te izjave so na voljo na spletni strani Sveta ali v tiskovnem uradu.

ZAPOSLOVANJE

- Uporaba Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji za Belgijo in Francijo 12

KULTURA

- Evropske prestolnice kulture za obdobje 2020–2033 13
- Dostop javnosti do dokumentov 13

UDELEŽENCI

Belgija:

François ROUX

generalni direktor za evropske zadeve

Bolgarija:

Rumen ALEXANDROV

namestnik ministra za zunanje zadeve

Češka:

Lubomír ZAORÁLEK

minister za zunanje zadeve

Danska:

Martin LIDEGAARD

minister za zunanje zadeve

Nemčija:

Michael ROTH

državni minister na Zveznem ministrstvu za zunanje zadeve

Estonija:

Matti MAASIKAS

stalni predstavnik

Irska:

Dara MURPHY

državni sekretar za evropske zadeve

Grčija:

Dimitrios KOURKOULAS

državni sekretar za zunanje zadeve

Španija:

Iñigo MENDEZ DE VIGO

državni sekretar za evropske zadeve

Francija:

Harlem DÉSIR

državni sekretar za evropske zadeve

Hrvaška:

Mato ŠKRABALO

stalni predstavnik

Italija:

Sandro GOZI

državni sekretar za evropske zadeve

Ciper:

Ioannis KASOULIDES

minister za zunanje zadeve

Latvija:

Edgars RINKĒVIČS

minister za zunanje zadeve

Litva:

Rolandas KRIŠČIŪNAS

namestnik ministra za zunanje zadeve

Luksemburg

Jean ASSELBORN

minister za zunanje in evropske zadeve ter minister za priseljevanje in azil

Madžarska:

László SZABÓ

namestnik ministra na Ministrstvu za zunanje zadeve in trgovino

Malta:

Louis GRECH

podpredsednik vlade ter minister za evropske zadeve in izvajanje volilnega programa

Nizozemska:

Bert KOENDERS

minister za zunanje zadeve

Avstrija:

Walter GRAHAMMER

stalni predstavnik

Poljska:

Rafał TRZASKOWSKI

minister za evropske zadeve in državni sekretar na Ministrstvu za zunanje zadeve

Portugalska:

Bruno MAÇÃES

državni sekretar za evropske zadeve

Romunija:

George CIAMBA

državni sekretar na Ministrstvu za zunanje zadeve

Slovenija:

Dragoljuba BENČINA

državna sekretarka na Ministrstvu za zunanje zadeve

Slovaška:

* Miroslav LAJČÁK

Peter JAVORČÍK

podpredsednik vlade in minister za zunanje zadeve

državni sekretar na Ministrstvu za zunanje zadeve

Finska:

Lenita TOIVAKKA

ministrica za evropske zadeve in zunanjo trgovino

Švedska:

Margot WALLSTRÖM

ministrica za zunanje zadeve

Združeno kraljestvo:

David LIDINGTON

državni sekretar za evropske zadeve na Ministrstvu za zunanje zadeve in zadeve Commonwealtha

Komisija:

Maroš ŠEFČOVIČ

podpredsednik

TOČKE RAZPRAVE

Priprave na oktobrsko zasedanje Evropskega sveta

Svet je preučil osnutek sklepov za zasedanje Evropskega sveta, ki bo 23. in 24. oktobra, ter prek videopovezave izmenjal mnenja s predsednikom Evropskega sveta Hermanom Van Rompuyem.

Osrednje teme na oktobrskem zasedanju Evropskega sveta bodo:

- podnebje in energija; cilj je doseči sporazum o novem okviru podnebne in energetske politike za leto 2030;
- ekonomska vprašanja; Evropski svet bo na podlagi predstavitve Komisije in dela, ki ga je opravil Svet, razpravljal o ekonomskih razmerah v EU;
- druga vprašanja; glede na razvoj dogodkov bodo lahko obravnavana določena vprašanja s področja zunanjih odnosov, kot na primer izredne razmere zaradi izbruha ebole.

Na zasedanju Evropskega sveta bo predvidoma sprejeta tudi strategija Evropske unije za jadransko-jonsko regijo. Če bo Evropski parlament z glasovanjem potrdil predsednika, visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko ter druge člane Komisije kot celoto, bo na zasedanju Evropskega sveta sprejet tudi sklep o imenovanju Evropske komisije.

Svet je 29. septembra razpravljal o obrazloženem osnutku dnevnega reda ([12780/14](#)).

Ukrepanje po junijskem zasedanju Evropskega sveta

Svet se je v okviru ukrepanja po junijskem zasedanju Evropskega sveta seznanil s strateško agendo ter se posvetil poglavju o svobodi, varnosti in pravici. Ministri so razpravljali, kako bolje uresničevati sklepe Evropskega sveta v zvezi s tem stebrom strateške agende, in podali svoje ocene o tem, kako vidijo stanje in kaj bi lahko storili za boljše ali hitrejše izvajanje. Posebno pozornost so namenili vprašanju tujih borcev in evidenci podatkov o potnikih na ravni EU.

Razprava je temeljila na dopisu predsedstva ([14208/14](#)), v katerem je predstavljeno trenutno stanje glede glavnih smernic za področje svobode, varnosti in pravice. Namen dopisa je Svetu predstaviti pregled napredka, doseženega na različnih področjih zadevnih politik, kot so migracije, azil, pametne meje, Evropsko javno tožilstvo, varstvo podatkov, evidenca podatkov o potnikih na ravni EU in terorizem, vključno s tujimi borci.

Predsedstvo je načelo novo razpravo o izvajanju in na julijski seji Sveta za splošne zadeve predlagalo izboljšanje ukrepanja v zvezi s smernicami Evropskega sveta, ki naj bi ga usmerili v prednostne naloge iz junija sprejete strateške agende. Gre za zamisel, da bi obširna poročila o izvajanju, ki se objavljajo vsakih šest mesecev in obravnavajo vse sektorje, dopolnili z mesečnimi poročili, ki bi vsakič obravnavala določen steber strateške agende.

Uporaba člena 10 Protokola št. 36 k Pogodbama

Svet je bil seznanjen s trenutnim stanjem priprav na konec prehodnega obdobja, ki je nastopilo z začetkom veljavnosti Lizbonske pogodbe in zadeva ukrepe nekdanjega tretjega stebra, izteklo pa se bo 30. novembra 2014.

Predsedstvo je ugotovilo, da je bil dosežen viden napredek, in odločilo, da se bo delo v zvezi s temi vprašanji nadaljevalo vse do skrajnega roka, ki je 1. december 2014. Združeno kraljestvo je dalo izjavo za zapisnik seje o svoji nameri glede sklepov k Prümški pogodbi in okvirnega sklepa o spremljevalnih ukrepih.

Združeno kraljestvo se lahko na podlagi Protokola št. 36 k Lizbonski pogodbi odloči, ali naj ga še naprej zavezuje približno 130 ukrepov na področju policijskega in pravosodnega sodelovanja ali pa bo uveljavljalo svojo pravico, da pri navedenih ukrepih ne sodeluje.

V istem protokolu pa je tudi določeno, da se Združeno kraljestvo lahko odloči za ponovno sodelovanje pri teh aktih. Združeno kraljestvo je že neuradno nakazalo, da namerava ponovno zaprositi za sodelovanje pri nekaterih instrumentih. O tem vprašanju že potekajo zaključne razprave med Komisijo in Združenim kraljestvom, pa tudi v Svetu.

Odbor regij

Svet je razpravljajl o sestavi Odbora regij in se dogovoril, da bo zadevo znova obravnaval na eni od prihodnjih sej.

Predsedstvo se je seznanilo z izraženimi pomisleki in navedlo, da se bodo posvetovanja za iskanje rešitve nadaljevala, da bo tako zagotovljeno pravilno delovanje institucij EU.

Skladno s Pogodbama EU Odbor regij in Evropski ekonomsko-socialni odbor ne smeta imeti več kot 350 članov. Kljub temu se je število članov s pristopom Hrvaške k EU povzpelo na 353. To je bil začasen ukrep, ki je veljal od dneva pristopa do zaključka mandata. Trenutni mandat Odbora regij se izteče 25. januarja 2015.

Krepitev medinstitucionalnega letnega in večletnega načrtovanja programov

Svet je predsedstvu naložil, naj se v zvezi z letnim delovnim programom za leto 2015 poveže s Komisijo ter naveže stike s Komisijo in Evropskim parlamentom zaradi vzpostavitve posvetovalnega postopka za novo, učinkovito medinstitucionalno večletno načrtovanje programov.

Predsedstvo je v predstavitvi navedlo, da so osnovni elementi že vzpostavljeni; strateška agenda, sprejeta na junijskem zasedanju Evropskega sveta, in 10-točkovni program novoizvoljenega predsednika Komisije Junckerja pa bi morala postati skupno izhodišče za vse tri institucije.

DRUGE ODOBRENE TOČKE

SPLOŠNE ZADEVE

Skladi kohezijske politike – podpora za proizvodnjo energije iz obnovljivih virov

Svet je sprejel sklepe o posebnem poročilu Evropskega računskega sodišča z naslovom „Podpora iz skladov kohezijske politike za proizvodnjo energije iz obnovljivih virov – ali je dosegla dobre rezultate?“ iz dokumenta [13856/14](#).

Upravljanje makroregionalnih strategij

Svet je sprejel sklepe o upravljanju makroregionalnih strategij iz dokumenta [13374/14](#).

Makroregionalna strategija je celovit okvir za spoprijemanje s skupnimi izzivi na določenem geografskem območju, na katerem se nahajajo tako države članice kot tretje države. Z njo naj bi okrepili sodelovanje ter tako zagotovili ekonomsko, socialno in teritorialno kohezijo.

EKONOMSKE IN FINANČNE ZADEVE

Direktiva o kapitalskih zahtevah: tehnični standardi

Svet je odločil, da Komisiji ne bo nasprotoval pri sprejetju dveh uredb o dopolnitvi tako imenovane direktive o kapitalskih zahtevah (CRD4) 2013/36/EU glede:

- uradnega obveščanja pri uveljavljanju svobode ustanavljanja in svobode opravljanja storitev,
- določitve geografske lokacije ustreznih kreditnih izpostavljenosti za izračun stopenj posamezni instituciji lastnega proticikličnega kapitalskega blažilnika.

Uredbe so delegirani akti v skladu s členom 290 Pogodbe o delovanju EU. Zdaj lahko začnejo veljati, če temu ne nasprotuje Evropski parlament.

PRAVOSODJE IN NOTRANJE ZADEVE

Avtomatizirana izmenjava podatkov iz registrov vozil na Cipru

Svet je sprejel sklep o začetku avtomatizirane izmenjave podatkov iz registrov vozil na Cipru ([13438/14](#)). V postopku ocenjevanja iz Sklepa 2008/616/PNZ (UL L 210, 6. 8. 2008) je bilo ugotovljeno, da Republika Ciper v celoti izvaja splošne določbe o varstvu podatkov ter je zato upravičena prejemati in pošiljati osebne podatke, in sicer z dnem začetka veljavnosti tega sklepa.

Avtomatizirana izmenjava podatkov iz registrov vozil v Estoniji

Svet je sprejel sklep o začetku avtomatizirane izmenjave podatkov iz registrov vozil v Estoniji ([13730/14](#)). V postopku ocenjevanja iz Sklepa 2008/616/PNZ (UL L 210, 6. 8. 2008) je bilo ugotovljeno, da Estonija v celoti izvaja splošne določbe o varstvu podatkov ter je zato upravičena prejemati in pošiljati osebne podatke, in sicer z dnem začetka veljavnosti tega sklepa.

TRGOVINSKA POLITIKA

STO – Japonska – vladne nabave v železniškem prometu

Svet se je odločil, da ne bo več ugovarjal umiku treh japonskih železniških podjetij iz japonskih zavez, sprejetih v okviru sporazuma STO o vladnih nabavah.

V sklepu Sveta je določeno stališče EU v Odboru STO za vladne nabave. Na podlagi tega sklepa bo odbor lahko potrdil umik zadnjega pridržka.

Zadevna tri podjetja so East Japan Railway Company, Central Japan Railway Company in West Japan Railway Company.

KONKURENCA

Sporazum o sodelovanju med EU in Švico na področju konkurenčnega prava

Svet je odobril sklenitev sporazuma o sodelovanju s Švico na področju konkurenčnega prava.

Namen sporazuma ([12513/12](#)) je prispevati k učinkovitemu izvrševanju konkurenčnega prava vsake pogodbenice s sodelovanjem in usklajevanjem, vključno z izmenjavo informacij, ter se izogniti sporom med pogodbenicama v vseh zadevah, ki se nanašajo na uporabo konkurenčnega prava.

Sporazum je bil podpisan 17. maja 2013 v Bruslju. Podpis sporazuma je Svet odobril 22. aprila 2013 in Evropski parlament je privolitev k sklenitvi tega sporazuma dal 5. februarja 2014.

ZAPOSLOVANJE

Uporaba Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji za Belgijo in Francijo

Svet je sprejel dva sklepa o uporabi sredstev iz Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji v skupni vrednosti 13,6 milijona EUR, ki bodo namenjena zagotavljanju pomoči odpuščenim delavcem v Belgiji in Franciji.

Znesek v višini 12,7 milijona EUR se dodeli zaradi odpustitve 6 120 delavcev podjetja Peugeot Citroën Automobile. Odpuščanje presežnih delavcev je posledica velikih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih zaradi globalizacije. Dodatnih 911 934 EUR se dodeli zaradi odpustitve 939 delavcev belgijskega podjetja Carsid, ki proizvaja kontinuirno lito surovo jeklo; to odpuščanje je posledica velikih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih, kar je povzročilo znatno izgubo tržnega deleža EU na svetovnih trgih.

Evropski sklad za prilagoditev globalizaciji delavcem, ki so izgubili delo zaradi sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih, npr. kadar se zapre veliko podjetje ali se tovarna preseli iz EU, oziroma zaradi svetovne finančne in gospodarske krize, pomaga najti novo zaposlitev in pridobiti nove spretnosti. Pomoč Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji zajema sofinanciranje ukrepov, kot so pomoč pri iskanju službe, karierno svetovanje, usposabljanje, prilagojeno posameznikom, in ponovno usposabljanje, mentorstvo in spodbujanje podjetništva. Sklad zagotavlja tudi enkratno, časovno omejeno individualno podporo, kot so nadomestila za iskanje zaposlitve, nadomestila za mobilnost in nadomestila za posameznike, ki sodelujejo v dejavnostih vseživljenjskega učenja in usposabljanja.

KULTURA

Evropske prestolnice kulture za obdobje 2020–2033¹

Svet je potrdil, da lahko Latvija, Finska in Nemčija priporočijo vsaka po enega strokovnjaka v svet za izvajanje postopkov izbora in spremljanja za določitev evropskih prestolnic kulture za obdobje 2015–2018. Te države so bile izbrane z žrebom, ki je bil izveden na seji Odbora stalnih predstavnikov (1. del) 10. oktobra 2014 v skladu z izvedbenim sklepom Sveta o praktičnih in postopkovnih ureditvah za imenovanje treh strokovnjakov v svet za izbor s strani Sveta².

Svet bo strokovnjake ustrezno preveril in jih nato imenoval pred koncem leta 2014. V svetu bo deset strokovnjakov in preostalih sedem bodo imenovalle druge institucije in organi EU.

PREGLEDNOST

Dostop javnosti do dokumentov

Svet je 21. oktobra 2014 odobril:

- odgovor na potrdilno prošnjo št. 28/c/01/14 ([13897/14](#)).
-

¹ *UL L 132, 3.5.2014.*

² *UL L 175, 14.6.2014.*